



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

زما ڀر بستي / Zama är bästi

Skreven av: Michael Oguttu

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Agri Afshin (ckb), Emma Zarrat (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

زما ڀر بستي

Zama är bästi



✎ Michael Oguttu

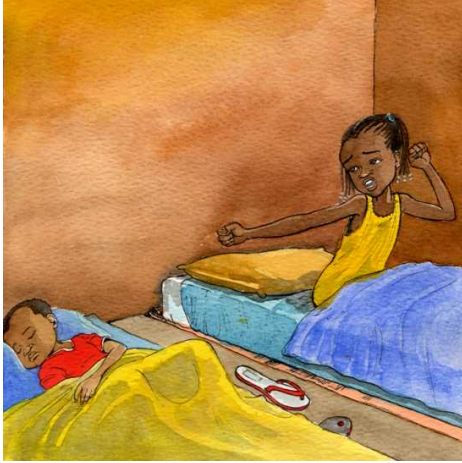
🔊 Vusi Malindi

📖 Agri Afshin

😊 kurdiska (sorani) / svenska

|| nivå 2





برا بچکۆلهی من زۆر دهخهوی. من زوو له خه و ههڵ دهستم،  
چونکه من زیرهکم!

...

Min lillebror sover mycket länge. Jag vaknar  
tidigt för jag är bäst!

Det är jag som släpper in solen.

...

تەو مەن ڕێگە ڕەوێکی تیشکی جوێ ڕێتە ژوورەوێ.

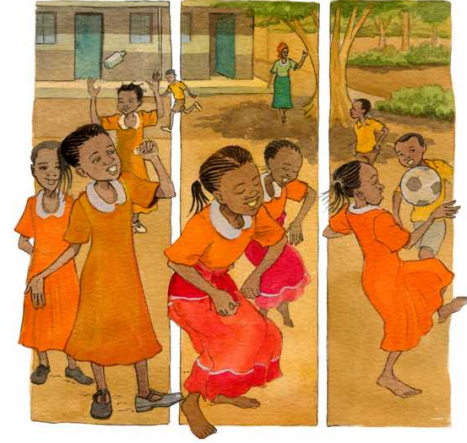




دايكم دهلى: "تۆ ئه ستيره ي بهرى به يانيانى منى."

...

"Du är min morgonstjärna", säger mamma.



من هه موو روژى ئه م كاره باشانه جي به جى ده كه م، به لام ئه وهى

زۆرم پيخۆشه، ياريكردن و ياريكردنه!

...

Varje dag gör jag alla dessa bra saker. Men det jag tycker mest om är att leka och leka!

I skolan gör jag mitt bästa på alla sätt och vis.

...

من يوجىم، جوم راسو، هتج تارمتهتكم نونى.

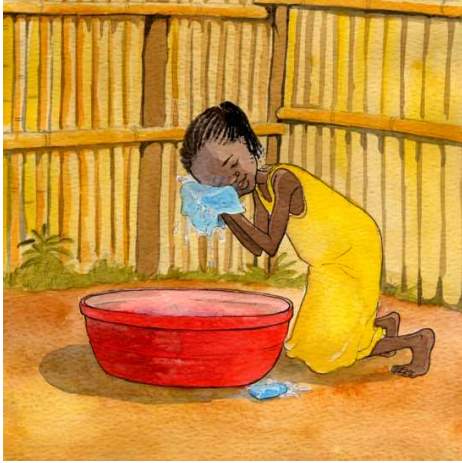


Jag tvättar mig själv, jag behöver ingen hjälp.

...

من يوجىم، جوم راسو، هتج تارمتهتكم نونى.

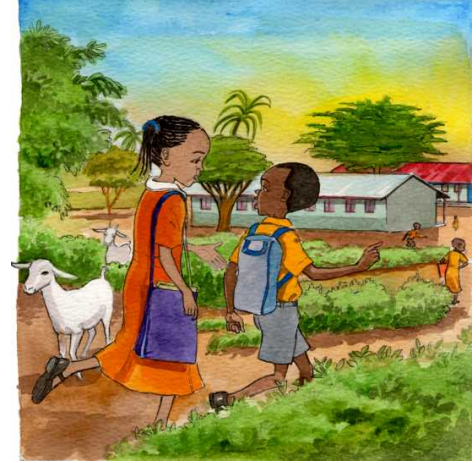




من دەتوانم بەرگەي ئاوي سارد و سابووني شيني بۆن ناخۆشيش  
بگرم.

...

Jag klarar mig med kallt vatten och blå,  
illaluktande tvål.



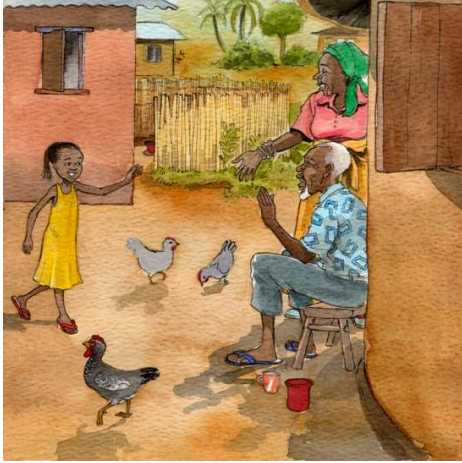
ههروهها من ههول ددهم كه برا بچكۆله كه م هه موو شته  
نوويه كاني قوتابخانه بزاني.

...

Och jag ser till att lillebror får veta allt nytt som  
händer i skolan.







دوای خوښوشتن سلاو له باپیره و پوورم ده که م و روژیکی  
خوښیان بو به ناوات ده خوازم.

...

Efter tvätten hälsar jag på morfar och moster  
och önskar dem en god dag.



دواتر خوښم جله کانم له بهر ده که م. من ده لیم: "دایه، ئیستا من  
گه وره بوومه."

...

Sedan klär jag mig själv. "Jag är stor nu,  
mamma", säger jag.